



Food and Agriculture
Organization of the
United Nations



International Plant Protection Convention
Protecting the world's plant resources from pests

ISPM 15

SK

Regulácia dreveného obalového materiálu v medzinárodnom obchode

Produced by the Secretariat of the
International Plant Protection Convention (IPPC)

ISPM č. 15

**REGULÁCIA DREVENÉHO OBALOVÉHO MATERIÁLU V
MEDZINÁRODNOM OBCHODE**

(Neúradný preklad)

OBSAH

ÚVOD

PÔSOBNOSŤ

ŠPECIFIKÁCIA PROSTREDIA

ODKAZY

DEFINÍCIE

PREHLAD POŽIADAVIEK

POŽIADAVKY

1. Základ pre úpravu

2. Regulovaný drevený obalový materiál

2.1 Výnimky

3. Rastlinolekárské opatrenia pre drevený obalový materiál

3.1 Schválené rastlinolekárské opatrenia

3.2 Schválenie nových alebo revidovaných ošetrení

3.3 Alternatívne bilaterálne dohody

4. Zodpovednosť Národných organizácií ochrany rastlín (NPPO)

4.1 Dôvody úpravy

4.2 Použitie značky

4.3 Požiadavky na ošetrovanie a označovanie dreveného obalového materiálu, ktorý je znova použitý, opravený alebo znova spracovaný

4.3.1 Opätovné použitie dreveného obalového materiálu

4.3.2 Opravený drevený obalový materiál

4.3.3 Znova spracovaný drevený obalový materiál

4.4 Tranzit

4.5 Postupy pri dovoze

4.6 Rastlinolekárské opatrenia na vstupnom mieste pri nesplnení požiadaviek

PRÍLOHA 1

Schválené ošetrenia spojené s dreveným obalovým materiálom (2018)

PRÍLOHA 2

Značka a jej použitie (2018)

DODATOK 1

Príklady metód bezpečnej likvidácie nevyhovujúceho dreveného obalového materiálu

ÚVOD

PÔSOBNOSŤ

Táto norma popisuje rastlinolekárske opatrenia, ktoré znižujú riziko zavlečenia a šírenia karanténnych škodlivých organizmov spojených s pohybom dreveného obalového materiálu vyrobeného zo surového dreva v medzinárodnom obchode. Tento štandard sa týka dreveného obalového materiálu vrátane pomocného dreva / prekladov (dunnage), nerieši však drevené obaly vyrobené z dreva spracovaného takým spôsobom, v ktorom sa škodlivé organizmy nemôžu nachádzať (napr. preglejka).

Rastlinolekárske opatrenia popísané v tejto norme neposkytujú trvalú ochranu pred kontamináciou škodcov alebo inými organizmami.

ŠPECIFIKÁCIA PROSTREDIA

Je známe, že škodlivé organizmy vyskytujúce sa v drevenom obalovom materiáli majú negatívny dopad na zdravie lesa a biologickú rozmanitosť (biodiverzitu). Uvedením tejto normy do praxe sa významne zníži šírenie škodlivých organizmov a ich následné negatívne dopady. Vzhľadom k absencii alternatívnych spôsobov ošetrovania dostupných pri určitých situáciách alebo všetkým krajinám, alebo dostupnosti iných vhodných obalových materiálov je do tejto normy zahrnuté ošetrovanie metylbromidom. Methylbromid je známy ako látka poškodzujúca ozónovú vrstvu. Vzhľadom na túto skutočnosť bolo prijaté Odporúčanie Komisie pre rastlinolekárske opatrenia (CPM) *Nahradenie alebo redukcia používania metylbromidu ako rastlinolekárskeho opatrenia /Replacement or reduction of the use of methyl bromide as a phytosanitary measure* (2008). Budú vyvíjané alternatívne ošetrovania, ktoré sú ohľadupnejšie k životnému prostrediu.

ODKAZY

Táto norma sa vzťahuje na medzinárodné normy pre fytozsanitárne opatrenia (ISPMs). ISPMs sú k dispozícii na medzinárodnom fytozsanitárnom portáli (IPP) na adrese <https://www.ippc.int/coreactivities/standards-setting/ispms>.

CPM. 2008. *Replacement or reduction of the use of methyl bromide as a phytosanitary measure. IPPC Recommendation. In Report of the Third Session of the Commission on Phytosanitary Measures, Rome, 7–11 April 2008, Appendix 6. Rome, IPPC, FAO.*

IPPC. 1997. *International Plant Protection Convention. Rome, IPPC, FAO.*

ISO 3166-1:2006. *Codes for the representation of names of countries and their subdivisions – Part 1: Country codes. Geneva, International Organization for Standardization (available at http://www.iso.org/iso/country_codes/iso_3166_code_lists.htm).*

UNEP. 2000. *Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Nairobi, Ozone Secretariat, United Nations Environment Programme. ISBN: 92-807-1888-6 (<http://www.unep.org/ozone/pdfs/Montreal-Protocol2000.pdf>).*

DEFINÍCIE

Definície rastlinolekárskeho pojmov použitých v tejto norme možno nájsť v ISPM č. 5 (*Slovníček rastlinolekárskeho pojmov / Glossary of phytosanitary terms*).

PREHĽAD POŽIADAVIEK

Schválené rastlinolekárske opatrenia, ktoré významne znižujú riziko zavlečenia a šírenia škodlivých organizmov dreveným obalovým materiálom, spočívajú v použití odkôrneného dreva (so stanovenou toleranciou zvyškov kôry) a použití schváleného ošetrovania (stanoveného v Prílohe 1). Použitie schválenej značky (stanovené v Prílohe 2) zaisťuje, že drevený obalový materiál podrobený schválenému ošetrovaniu je ľahko identifikovateľný. Ďalej sú popísané schválené spôsoby ošetrovania, značka a jej používanie.

Národné organizácie ochrany rastlín (NPPO) vyvážajúcich a dovážajúcich krajín majú presne stanovenú zodpovednosť. Ošetrovanie a používanie značky musí byť vždy riadené NPPO. NPPO, ktoré autorizujú používanie značky, by mali primerane dohliadať (minimálne formou auditu alebo kontroly) na vykonané ošetrovanie, používanie značky výrobcom/poskytovateľom ošetrovania a mali by zaviesť kontrolné alebo monitorovacie a auditné postupy. Na drevený obalový materiál, ktorý je opravovaný alebo znovu spracovaný, sú uplatňované presne stanovené požiadavky. NPPO dovozných krajín by mali akceptovať schválené rastlinolekárske opatrenia, ako základ pre povolenie vstupu dreveného obalového materiálu bez ďalších dovozných rastlinolekárskech požiadaviek týkajúcich sa dreveného obalového materiálu, pri dovoze môžu overovať či boli požiadavky štandardu splnené. Pokiaľ drevený obalový materiál nespĺňa požiadavky tohto štandardu, NPPO sú tiež zodpovedné za realizovanie opatrení a oznámenia (notifikácie) nesplnenia požiadaviek.

POŽIADAVKY

1. Základ pre úpravu

Drevo pôvodom zo živých alebo mŕtvych stromov môže byť napadnuté škodlivými organizmami. Drevený obalový materiál je často vyrobený zo surového dreva, ktoré nemusí byť spracované alebo ošetrené postačujúcim spôsobom k odstráneniu alebo zničeniu škodlivých organizmov, a preto sa stáva cestou prieniku pre zavliekanie a šírenie karanténnych škodlivých organizmov. Bolo dokázané, že vysoké riziko zavliekania a šírenia karanténnych škodlivých organizmov predstavuje hlavne pomocné drevo. Okrem toho býva drevený obalový materiál veľmi často používaný opakovane, opravuje sa a je znova spracovaný (pozri časť 4.3). Je zložité určiť presný pôvod každého kusu dreveného obalového materiálu a tiež nie je ľahké zistiť jeho rastlinolekárskeho stav. Preto väčšinou nie je možné pre drevený obalový materiál použiť bežný postup analýzy rizika škodlivých organizmov k určeniu, či sú opatrenia nevyhnutné, a určenie intenzity týchto opatrení. Z týchto dôvodov tento štandard popisuje medzinárodne schválené opatrenia, ktoré môžu byť použité vo všetkých krajinách pre drevený obalový materiál, aby sa významne obmedzilo riziko zavliekania a šírenia väčšiny karanténnych škodlivých organizmov, ktoré môžu byť spojené s týmto materiálom

2. Regulovaný drevený obalový materiál

Tieto pokyny zahŕňajú všetok drevený obalový materiál, ktorý môže byť cestou prieniku pre škodlivé organizmy, ktoré predstavujú riziko hlavne pre živé stromy. Týkajú sa dreveného obalového materiálu, ako sú debny, krabice, latkové debny, preklady¹, palety, káblové bubny a cievky/kotúče, ktoré sa môžu vyskytovať takmer v každej dovážanej zásielke vrátane zásielok, ktoré bežne nepodliehajú rastlinolekárskej prehliadke.

2.1 Výnimky

Pri nasledujúcich predmetoch je riziko dostatočne nízke na to, aby boli vyňaté z tohto štandardu²:

- drevený obalový materiál vyrobený výlučne z tenkého dreva (s hrúbkou 6 mm alebo menej);
- drevený obalový materiál vyrobený z úplne spracovaného dreveného materiálu, ako je preglejka, drevotriestkové dosky, plošne lisované dosky (OSB) alebo dyha, ktoré boli vyrobené s použitím lepidla, tepla, tlaku alebo ich kombináciou;
- sudy na víno a liehoviny, ktoré sa počas výroby zahrievajú;
- darčekové škatule na víno, cigary a ďalšie drevené výrobky, ktoré boli spracované a/alebo vyrobené spôsobom, ktorý ich zbavuje škodlivých organizmov;

¹ Zásielky dreva (napr. reziva/guľatiny) môžu byť podoprené pomocným drevom, ktoré je vyrobené z dreva rovnakého typu a kvality a ktoré spĺňa rovnaké rastlinolekárske požiadavky ako drevo v zásielke. V takýchto prípadoch môže byť pomocné drevo považované za časť zásielky a nemusí byť v súvislosti s týmto štandardom považované za drevený obalový materiál.

² Nie všetky typy darčekových škatúl alebo sudov sú vyrobené spôsobom, ktorý ich zbavuje škodlivých organizmov, a preto určité typy je možné považovať za predmety podliehajúce tomuto štandardu. Kde je to vhodné, môžu byť ustanovené medzi dovoznými a vývoznými NPPO zvláštne dohody, týkajúce sa týchto typov komodít.

- piliny, hobliny a drevitá vlna;
- drevené súčasti trvalo pripojené k dopravným prostriedkom a kontajnerom.

3. Rastlinolekárske opatrenia pre drevený obalový materiál

Táto norma popisuje rastlinolekárske opatrenia (vrátane spôsobov ošetrovania), ktoré boli schválené pre drevený obalový materiál, a umožňuje schválenie nových alebo revidovaných spôsobov ošetrovania.

3.1 Schválené rastlinolekárske opatrenia

Schválené rastlinolekárske opatrenia popísané v tejto norme obsahujú rastlinolekárske postupy vrátane spôsobov ošetrovania a označovania dreveného obalového materiálu. Používanie značky robí rastlinolekárske osvedčenie nadbytočným, pretože preukazuje, že boli použité medzinárodne uznané rastlinolekárske opatrenia. Tieto rastlinolekárske opatrenia by mali byť prijaté všetkými NPPO ako základ pre oprávnenie vstupu dreveného obalového materiálu bez ďalších špeciálnych požiadaviek. Požadované rastlinolekárske opatrenia nad rámec schváleného opatrenia popísaného v tomto štandarde vyžadujú odborné odôvodnenia.

Ošetrovania popísané v Prílohe 1 sú považované za významne účinné proti väčšine organizmov škodiacich na živých stromoch, ktoré sú viazané aj na drevený obalový materiál používaný v medzinárodnom obchode. Pre výrobu drevených obalov sú tieto ošetrovania kombinované s použitím odkôrneného dreva, ktoré taktiež znižuje pravdepodobnosť opätovného napadnutia týchto obalov škodlivými organizmami, ktoré škodia na živých stromoch.

Tieto opatrenia boli prijaté so zreteľom na:

- spektrum škodlivých organizmov, ktoré majú byť zasiahnuté;
- účinnosť ošetrovania;
- technickú a/alebo obchodnú realizovateľnosť.

Výroba schváleného dreveného obalového materiálu (vrátane pomocného dreva) zahŕňa tieto tri hlavné činnosti: ošetrovanie, výrobu a označovanie. Tieto činnosti môžu byť vykonávané samostatnými subjektmi alebo jeden subjekt môže vykonávať jednu, dve alebo všetky činnosti. Pre uľahčenie orientácie sa tento štandard týka výrobcov (tzn. tých, ktorí vyrábajú drevený obalový materiál a môžu používať značku na náležite ošetrovaný drevený obalový materiál) a poskytovateľov ošetrovania (tzn. tých, ktorí používajú schválené ošetrovanie a môžu používať značku na náležite ošetrovaný drevený obalový materiál).

Drevený obalový materiál podrobený schválenému opatreniu musí byť identifikovateľný použitím oficiálnej značky v súlade s Prílohou 2. Táto značka sa skladá z určeného symbolu použitého v spojení s kódmi identifikujúcimi určitú krajinu, zodpovedného výrobcu alebo poskytovateľa ošetrovania a použitý spôsob ošetrovania. V ďalšom texte sú všetky časti tejto značky súhrnne uvádzané ako „značka“ medzinárodne uznaná, jazykovo nešpecifická, uľahčuje identifikáciu ošetrovaného dreveného obalového materiálu počas prehliadky pred vývozom, na vstupnom mieste alebo inde. NPPO by mali akceptovať značku uvedenú v Prílohe 2 ako základ pre oprávnenie vstupu dreveného obalového materiálu bez ďalších špecifických požiadaviek.

Na výrobu dreveného obalového materiálu musí byť použité okrem jedného zo schválených spôsobov ošetrovania špecifikovaných v Prílohe 1 aj odkôrnené drevo. Tolerancia pre zvyšky kôry je stanovená v Prílohe 1.

3.2 Schválenie nových alebo revidovaných ošetrovaní

Ako náhle budú dostupné nové odborné informácie, môžu byť súčasné spôsoby ošetrovania revidované a upravované a nové alternatívne spôsoby ošetrovania a/alebo schémy ošetrovania pre drevený obalový materiál môžu byť prijaté Komisiou pre rastlinolekárske opatrenia (CPM). ISPM č. 28 (*Rastlinolekárske ošetrovania pre regulované škodlivé organizmy (Phytosanitary treatments for regulated pests, 2007)*) poskytuje návod

postupu v rámci Medzinárodnej zmluvy o ochrane rastlín (IPPC) pre schválenie ošetrenia. Pokiaľ je pre drevený obalový materiál schválený nový spôsob ošetrenia alebo je schválená revidovaná schéma ošetrenia a sú začlenené do tohto ISPM, materiál už ošetrený predchádzajúcim spôsobom alebo podľa predchádzajúcej schémy nemusí byť znovu ošetrený a označený.

3.3 Alternatívne bilaterálne dohody

NPPO môžu akceptovať iné ošetrenia ako tie, ktoré sú uvedené v Prílohe 1, stanovené v bilaterálnej dohode s obchodnými partnermi. V takýchto prípadoch, značka uvedená v Prílohe 2 nesmie byť použitá, pokiaľ nie sú splnené všetky požiadavky tejto normy.

4. Zodpovednosť NPPO

Vývozná a dovozná zmluvná strana a ich NPPO sú zodpovedné za predchádzanie zavliekania a šírenia škodlivých organizmov (ako je popísané v Článkoch I, IV a VII IPPC). Konkrétne povinnosti spojené s touto normou sú popísané nižšie.

4.1 Dôvody úpravy

Ošetrenie a používanie značky (a/alebo súvisiace systémy) musia byť vždy autorizované NPPO. NPPO autorizujúce použitie značky sú zodpovedné za zaistenie, že všetky systémy autorizované a schválené pre implementáciu tejto normy spĺňajú všetky nevyhnutné požiadavky popísané v tejto norme a že drevený obalový materiál (alebo drevo, z ktorého je drevený obalový materiál vyrobený) nesúci značku bol ošetrený a/alebo vyrobený v súlade s touto normou.

Zodpovednosti zahŕňajú:

- vhodnú autorizáciu, registráciu a akreditáciu;
- systémy monitoringu ošetrenia a značenie zavedené na overenie zhody (ďalšie informácie súvisiace so zodpovednosťou sú stanovené v ISPM č. 7: *Systém certifikácie pri vývoze/Phytosanitary certification system*, 1997);
- prehliadky, overovacie postupy a audity (ďalšie informácie sú stanovené v ISPM č. 23: *Pravidlá pre prehliadky/Guidelines for inspection*, 2005).

NPPO by mala náležite dohliadať (minimálne formou auditu alebo kontroly) na aplikáciu ošetrenia a autorizovať používanie značky. Ošetrenie by malo byť vykonané pred označením, aby sa predchádzalo neošetreniu alebo nedostatočnému/nesprávne ošetreniu dreveného obalového materiálu označeného značkou.

4.2 Použitie značky

Predpísaná značka použitá na drevený obalový materiál ošetrený v súlade s touto normou sa musí zhodovať s požiadavkami popísanými v Prílohe 2.

4.3 Požiadavky na ošetrenie a označovanie dreveného obalového materiálu, ktorý je znova použitý, opravený alebo znova spracovaný

V krajinách, kde je opravovaný alebo znova spracovaný drevený obalový materiál nesúci značku popísanú v Prílohe 2, sú NPPO zodpovedné za zaistenie a overenie, že systémy súvisiace s exportom takéhoto dreveného obalového materiálu úplne zodpovedajú tejto norme.

4.3.1 Opätovné použitie dreveného obalového materiálu

Drevený obalový materiál, ktorý bol ošetrený a označený v súlade s touto normou a ktorý nebol opravovaný, znovu spracovaný alebo inak pozmenený, nepožaduje opätovné ošetrenie alebo označenie značkou v priebehu celej doby životnosti materiálu.

4.3.2 Opravovaný drevený obalový materiál

Opravovaný drevený obalový materiál je drevený obalový materiál, pri ktorom bola maximálne tretina jeho komponentov odstránená a nahradená. Keď je označený drevený obalový materiál opravovaný, musí NPPO zaistiť, že pre opravu je použité iba drevo ošetrené v súlade s touto normou alebo drevo vyrobené alebo vytvorené zo spracovaného dreveného materiálu (popísané v časti 2.1). Pokiaľ je použité k oprave ošetrené drevo, každý pridaný komponent musí byť samostatne označený v súlade s touto normou.

Drevený obalový materiál nesúci niekoľko značiek môže spôsobiť problémy pri určovaní pôvodu dreveného obalového materiálu, pokiaľ sú v ňom nájdené škodlivé organizmy. Odporúča sa, aby NPPO krajín, kde je drevený obalový materiál opravovaný, obmedzili počty rôznych značiek, ktoré sa môžu objavovať na jednotlivých kusoch dreveného obalového materiálu. Preto NPPO krajín, kde je drevený obalový materiál opravovaný, môžu požadovať, aby opravovaný drevený obalový materiál mal predchádzajúcu značku odstránenú, celý obal bol znova ošetrený v súlade s Prílohou 1 a značka bola aplikovaná v súlade s Prílohou 2. Pokiaľ je pri opätovnom ošetrení použitý metylbromid, mali by byť brané do úvahy informácie v Odporúčaní CPM *Nahradenie alebo obmedzenie používania metylbromidu ako rastlinolekárskeho opatrenia/ Replacement or reduction of the use of methyl bromide as a phytosanitary measure* (2008).

V prípade situácie, kde sú pochybnosti, že všetky komponenty opraveného dreveného obalového materiálu boli ošetrené v súlade s týmto štandardom, alebo je zložité zistiť pôvod dreveného obalového materiálu alebo jeho komponentov, NPPO krajiny, kde je drevený obalový materiál opravovaný, by mala požadovať, aby drevený obalový materiál bol znova ošetrený, zlikvidovaný alebo inak zabezpečený proti použitiu v medzinárodnom obchode ako drevený obalový materiál vyhovujúci tejto norme. V prípade nového ošetrenia musí byť predchádzajúca použitá značka odstránená (napr. zatretá farbou alebo vybrúsená) Po novom ošetrení musí byť značka znova aplikovaná v súlade s touto normou.

4.3.3 Znova spracovaný drevený obalový materiál

Pokiaľ mal drevený obalový materiál nahradenú približne viac ako jednu tretinu jeho komponentov, je takýto drevený obalový materiál považovaný za znova spracovaný. Pri tomto postupe môžu byť kombinované rôzne komponenty (pokiaľ je nevyhnutné ďalšie spracovanie) a potom z nich môže byť zostavený ďalší drevený obalový materiál. Znova spracovaný drevený obalový materiál preto môže obsahovať ako nové, tak aj skôr použité komponenty.

Zo znova spracovaného dreveného obalového materiálu musia byť akékoľvek predchádzajúce značky natrvalo odstránené (napr. zatretím farbou alebo vybrúsením). Znova spracovaný drevený obalový materiál musí byť znova ošetrený a potom znova označený značkou v súlade s touto normou.

4.4 Tranzit

Pokiaľ zásielky pohybujúce sa v tranzite obsahujú drevený obalový materiál, ktorý nezodpovedá požiadavkám tohto štandardu, NPPO krajiny tranzitu môžu požadovať opatrenia, ktoré zaistia, aby drevený obalový materiál nepredstavoval neprijateľné riziko. Ďalší návod pre tranzitné opatrenia stanovuje ISPM č. 25: *Zásielky v tranzite/Consignments in transit, 2006*).

4.5 Postupy pri dovoze

Vzhľadom k tomu, že je drevený obalový materiál používaný pri väčšine prepravovaných nákladov, vrátane tých, ktoré nie sú právne stanovené ako cieľ rastlinolekárskej kontroly, je dôležitá spolupráca NPPO s organizáciami, ktoré zvyčajne nie sú oprávnené overiť, či sú splnené rastlinolekárske dovozné požiadavky. Napríklad spolupráca s colnými a ďalšími zainteresovanými subjektmi môže pomôcť NPPO pri získavaní informácii o prítomnosti dreveného obalového materiálu. Je dôležité zaistiť účinné odhaľovanie prípadného nevyhovujúceho dreveného obalového materiálu.

4.6 Rastlinolekárske opatrenia vo vstupnom mieste pri nesplnení požiadaviek

Príslušné informácie o neplnení požiadaviek a núdzových úlohách sú uvedené v ISPM č. 20: Pokyny pre systém rastlinolekárskej kontroly dovozu (*Guidelines for a phytosanitary import regulatory system*), a v ISPM č. 13: Pokyny na nahlasovanie nevyhovujúcich zásielok núdzových zákrokov (*Guidelines for the notification of non-compliance and emergency action*). Vzhľadom k častému opätovnému používaniu dreveného obalového materiálu, by mali NPPO brať do úvahy, že zistené nesplnenie požiadaviek mohlo skôr vzniknúť v krajine výroby, opravy alebo opätovného spracovania, ako v krajine vývozu alebo tranzitu.

Keď drevený obalový materiál nie je označený požadovanou značkou alebo keď zistenie škodlivých organizmov preukazuje, že ošetrovanie nemuselo byť účinné, NPPO by mala na tieto zistenia reagovať a pokiaľ je to nevyhnutné prijať núdzové opatrenie. Toto opatrenie môže byť formou zadržania do náležitého vyšetrenia situácie a potom podľa situácie odstránenie nevyhovujúceho materiálu, ošetrovanie³, zničenie (alebo iná bezpečná likvidácia) alebo vrátenie späť. Ďalšie príklady vhodných možností opatrení sú uvedené v Dodatku I. Pri každom núdzovo prijímanom opatrení by mala byť rešpektovaná zásada minimálneho dopadu, rozlišujúca medzi obchodnou zásielkou a pomocným dreveným obalovým materiálom. Navyše, pokiaľ je núdzové opatrenie nevyhnutné a NPPO použije metylbromid, malo by sa vychádzať z príslušných ustanovení Odporúčania CPM na *Nahradenie alebo obmedzenie používania metylbromidu ako rastlinolekárskeho opatrenia/Replacement or reduction of the use of methyl bromide as a phytosanitary measure* (2008).

NPPO krajiny dovozu by mala oznámiť krajine vývozu alebo krajine výroby prípady, kedy boli nájdené živé organizmy. V prípadoch, kedy drevený obalový materiál obsahuje viac ako jednu značku, by sa mali NPPO pokúsiť určiť pôvod nezodpovedajúcich komponentov pred odoslaním oznámenia o nesplnení

požiadaviek. NPPO sa odporúča, aby oznámili prípady chýbajúcich značiek a ďalšie prípady nesplnenia požiadaviek. Vzhľadom k ustanoveniam časti 4.3.2. by malo byť poukázané na to, že prítomnosť rôznych značiek na jednom drevenom obalovom materiáli nepredstavuje nesplnenie požiadaviek.

³ Toto ošetrovanie nemusí byť nevyhnutne schválené v tejto norme

SCHVÁLENÉ OŠETRENIA SPOJENÉ S DREVENÝM OBALOVÝM MATERIÁLOM

Schválené ošetrenia sa môžu uplatňovať na jednotlivý drevený obalový materiál alebo na kusy dreva, z ktorých má byť drevený obalový materiál vyrobený.

Použitie odkôrneného dreva

Bez ohľadu na typ použitého ošetrenia musí byť drevený obalový materiál vyrobený z odkôrneného dreva. Podľa tohto štandardu môže zostať akékoľvek množstvo vizuálne oddelených a jasne zreteľných malých kúskov kôry, pokiaľ sú:

- užšie ako 3 cm (bez ohľadu na dĺžku) alebo
- širšie ako 3 cm s celkovou plochou samostatného kúska kôry menšieho ako 50 cm².

Pri ošetrení metylbromidom a sulfuryl fluoridom musí byť odstránenie kôry vykonané pred ošetrením, pretože prítomnosť kôry na dreve ovplyvňuje účinnosť ošetrenia metylbromidom. Pri tepelnom ošetrení môže byť kôra odstránená pred alebo po ošetrení. Keď je obmedzenie rozmeru špecifikované pre určitý typ tepelného ošetrenia (napr. dielektrický ohrev), všetka kôra musí byť zahrnutá do merania rozmerov.

Tepelné ošetrenie

Rôzne zdroje energie alebo postupov môžu byť vhodné, aby sa dosiahli požadované parametre spracovania. Napríklad konvenčný parný ohrev, komorové sušenie (kiln-drying), tepelne aktivovaná chemická tlaková impregnácia a dielektrický ohrev (mikrovlnné, rádiový frekvenčné) môžu byť považované za tepelné ošetrenia za predpokladu, že spĺňajú parametre tepelného ošetrenia špecifikovaného v tejto norme.

NPPO by mala zabezpečiť, že poskytovatelia ošetrenia monitorujú teplotu ošetrenia na určitom mieste, ktoré je pravdepodobne najchladnejšie, vzhľadom na čo najdlhší čas na dosiahnutie cieľa, ktorým je teplota v dreve na potvrdenie, že cieľová teplota je udržiavaná počas celej doby ošetrenia ošetrovaného dreva. Bod, v ktorom je drevo najchladnejšie, sa môže líšiť v závislosti od zdroja energie alebo uplatneného procesu, vlhkosti a počiatočnej teplotnej distribúcie v dreve.

Ak sa používa dielektrický ohrev ako zdroj tepla, najchladnejšou časťou počas ošetrenia dreva je zvyčajne povrch. V niektorých situáciách (napr. dielektrický ohrev dreva veľkých rozmerov, ktoré bolo zamrznuté a pokým sa rozmrazi) jadro bude najchladnejšou časťou dreva.

Tepelné ošetrenie používajúce konvenčné tepelné ošetrenie alebo komorové sušenie (kód ošetrenia HT)

Pri používaní konvenčných tepelných komorových technológií základnou požiadavkou je dosiahnutie minimálnej teploty 56 °C počas minimálne 30 nepretržitých minút v celom profile dreva (vrátane jeho jadra).

Táto teplota má byť meraná vloženíím snímača teploty v jadre dreva. Alternatívne, ak sa použije komorové sušenie (kiln-drying) alebo iné tepelné ošetrenie, program ošetrenia môže byť vypracovaný na základe série testovacích ošetrení, počas ktorých teplota v jadre dreva meraného na rôznych miestach vo vnútri komory sa merala a korelovala na teplotu vzduchu komory berúc do úvahy obsah vlhkosti a iné významné parametre (ako sú druh a hrúbka dreva, prítok vzduchu a vlhkosť). Série skúšok musí preukázať, že minimálna teplota 56°C je udržiavaná počas minimálne 30 nepretržitých minút v celom profile dreva.

Plány ošetrenia by mali byť určené alebo schválené NPPO.

Poskytovatelia ošetrenia by mali byť schválení NPPO. NPPO by mali zvážiť nasledujúce faktory, ktoré by mali byť požadované pre tepelné komory, aby spĺňali požiadavky ošetrenia.

- Tepelná komora je utesnená a dobre izolovaná, vrátane izolácie v podlahe.
- Tepelná komora je navrhnutá takým spôsobom, ktorý umožňuje rovnomerné prúdenie vzduchu v okolí a cez uložené (nastohované) drevo (wood stack). Drevo, ktoré má byť ošetrené je uložené do komory tak, aby sa zabezpečilo primerané prúdenie vzduchu okolo a cez uložené (nastohované) drevo (Wood stack).
- Deflektory vzduchu (odchyľovače, spojľery) v komore a rozpery v naukladanom dreve sa používajú, aby zabezpečili primerané prúdenie vzduchu.
- Ventilátory sa používajú na cirkuláciu vzduchu počas ošetrenia a prietok vzduchu z ventilátorov je dostatočný na zabezpečenie teploty v jadre dreva na stanovenej úrovni a požadovanú dobu.
- Najchladnejšie miesto v komore je identifikované pre každý náklad a teplotné snímače sa umiestňujú na toto miesto, buď do dreva alebo v komore.
- V prípade, že ošetrenie je monitorované pomocou snímačov teploty do dreva, aspoň dva snímače teploty sú odporúčané. Tieto teplotné snímače by mali byť vhodné pre meranie teploty v jadre dreva. Používanie viacerých snímačov teploty zabezpečí, že akákoľvek porucha snímača teploty sa zistí počas procesu spracovania. Snímače teploty sa vkladajú najmenej 30 cm od konca dreva a preniknú do stredu dreva. Pri kratších doskách alebo blokoch paliet, snímače teploty sa umiestnia do dreva s najväčším rozmerom, a to takým spôsobom, aby sa merala teplota v jadre. Všetky diery vyvrtané do dreva na umiestnenie snímačov teploty sú uzatvorené vhodným materiálom na zabránenie rušenia tepelného ošetrenia prúdením alebo vodivosťou. Osobitná pozornosť by sa mala venovať vonkajším vplyvom na drevo, akými sú napríklad kľince alebo kovové vložky, ktoré by mohli mať za následok nesprávnosť meraní.
- V prípade, že plán ošetrovania sa zakladá na monitorovaní teploty vzduchu v komore a používa sa na ošetrenie rôznych druhov dreva (napr. špecifické druhy a veľkosti), plán berie do úvahy druhy, obsah vlhkosti a hrúbku ošetrovaného dreva. Minimálne dva teplotné snímače sa odporúčajú pre monitorovanie teploty vzduchu v komore, kde sa ošetruje drevený obalový materiál podľa plánu ošetrenia.
- Ak je prietok vzduchu v komore bežne počas ošetrenia obrátený, väčší počet teplotných snímačov môže byť nevyhnutný na zohľadnenie prípadnej zmeny najchladnejšieho miesta.
- Teplotné senzory a zariadenia na zaznamenávanie údajov sú kalibrované v súlade s návodom výrobcu a na frekvenciu špecifikovanú NPPO.
- Teploty sú monitorované a zaznamenávané počas každého ošetrenia, aby sa zabezpečilo, že predpísané minimálne teploty sa udržiavajú počas potrebného časového obdobia. Ak minimálna teplota nie je zachovaná, je potrebné prijať nápravné opatrenia, ktoré sa majú prijať s cieľom zabezpečiť, aby všetko drevo bolo ošetrené podľa požiadavky na tepelné ošetrenie (30 nepretržitých minút pri 56 °C); napríklad ošetrenie opätovne začne alebo sa predĺži čas ošetrenia, a ak je to potrebné, teplota sa zvýši. Počas ošetrenia periodicita merania teploty je dostatočná na to, aby sa zaručilo, že nedostatky budú zistené.
- Na účely vykonania auditu poskytovateľ ošetrenia uchováva záznamy o ošetrení teplom a kalibrácii počas obdobia vymedzeného NPPO.

Tepelné ošetrenie používajúce dielektrický ohrev (kód ošetrenia DH)

Tam, kde je použitý dielektrický ohrev (napr. mikrovlnný), drevený obalový materiál, ktorý pozostáva z dreva nepresahujúce 20 cm⁴, meraného naprieč najmenším rozmerom kusa alebo kopy musí byť ohrievaný aby sa dosiahla minimálna teplota 60 °C po dobu 1 minúty kontinuálne v celom profile dreva (vrátane jeho povrchu). Predpísaná teplota musí byť dosiahnutá do 30 minút od začiatku ošetrenia⁵.

Plány ošetrenia by mali byť určené alebo schválené NPPO.

⁴ Limit 20 cm vychádza z údajov o účinnosti, ktoré sú v súčasnej dobe k dispozícii

⁵ Iba mikrovlnná technológia bola doteraz schválená, je schopná dosiahnuť požadovanú teplotu v odporúčanom časovom horizonte

Poskytovatelia ošetrenia by mali byť schválení NPPO. NPPO by mali zvážiť nasledujúce faktory, ktoré by mali byť požadované pre komory určené na dielektrický ohrev aby spĺňali požiadavky ošetrenia.

- Bez ohľadu na to, či sa dielektrický ohrev vykonáva ako dávkový proces alebo ako kontinuálny postup, ošetrovanie je monitorované v dreve, kde je pravdepodobné, že teplota bude najchladnejšia (najnižšia) (zvyčajne na povrchu), aby bolo zaistené, že cieľová teplota je dosiahnutá. Pre meranie teploty sa odporúčajú najmenej dva teplotné senzory aby sa zabezpečilo, že každá porucha snímača teploty je odhalená.

- Poskytovateľ ošetrenia najprv overí, že teplota dreva dosiahne alebo prekročí 60°C po dobu 1 minúty kontinuálne v celom profile dreva (vrátane jeho povrchu).

- Na sušenie dreva presahujúceho 5 cm hrúbky, dielektrický ohrev na 2,45 GHz vyžaduje obojsmernú aplikáciu alebo viacnásobné vlnovody pre dodanie mikrovlnnej energie, aby bol konzistentný ohrev.

- Teplotné senzory a zariadenia na zaznamenávanie údajov sú kalibrované v súlade s návodom výrobcu a na frekvenciu špecifikovanú NPPO.

- Na účely vykonania auditu poskytovateľ ošetrenia vedie záznamy o ošetrovaní teplotom a kalibrácii počas obdobia vymedzeného NPPO.

Ošetrovanie methylbromidom (kód ošetrenia MB)

NPPO sa odporúča, aby podporovali využívanie alternatívnych spôsobov ošetrovania schválených v tejto norme⁶. Použitie methylbromidu by malo brať do úvahy odporúčania CPM *Nahradenie alebo zníženie použitia methylbromidu na rastlinolekárské opatrenia* (CPM, 2008).

Drevený obalový materiál obsahujúci kus dreva presahujúci 20 cm v priečnom reze vo svojom najmenšom rozmere nesmie byť ošetrovaný methylbromidom.

Drevený obalový materiál musí byť fumigovaný methylbromidom podľa schémy, pri ktorom dosiahne minimálnu koncentráciu prípravku za jednotku času⁷ (CT) počas 24 hodín pri teplote a konečnej reziduálnej koncentrácii špecifikovanej v Tabuľke 1. Takáto CT musí byť dosiahnutá v celom dreve vrátane jadra, aj v prípade, že koncentrácia býva meraná v okolitom prostredí. Minimálna teplota dreva a jeho okolitého prostredia nesmie byť menšia ako 10°C a minimálna doba expozície nesmie byť kratšia ako 24 hodín. Sledovanie koncentrácie plynu musí byť vykonávané minimálne po 2, 4 a 24 hodinách. V prípade dlhšej doby expozície a slabšej koncentrácie by na konci fumigácie malo byť zaznamenané ďalšie meranie.

Ak CT nie je dosiahnuté po 24 hodinách, je potrebné prijať nápravné opatrenia na zabezpečenie dosiahnutia CT; napríklad ošetrovanie sa reštartuje alebo doba ošetrovania sa predĺži na dobu najviac 2 hodín bez pridávania methylbromidu, aby sa dosiahla požadovaná CT (pozri poznámku k tabuľke 1).

Tabuľka 1: Minimálna CT počas 24 hodín pre drevený obalový materiál fumigovaný methylbromidom

Teplota	CT (g·h/m ³) počas 24 h	Minimálna konečná koncentrácia (g/m ³) po 24 h*
21 °C alebo vyššia	650	24
16 °C alebo vyššia	800	28
10 °C alebo vyššia	900	32

* V prípadoch, keď minimálna konečná koncentrácia nie je dosiahnutá po 24 hodinách, odchýlka v koncentrácii ~ 5%, je povolená za predpokladu, že ďalšie ošetrovanie je pridané ku koncu ošetrovania na dosiahnutie predpísaného CT.

⁶ Zmluvnými stranami IPCC môže mať tiež záväzky vyplývajúce z Montrealského protokolu o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu (UNEP, 2000).

⁷ CT súčin využívaný pre ošetrovanie MB a SF v tejto norme je suma súčinu koncentrácie (g/m³) a času (h) po dobu trvania ošetrovania

Jeden príklad schémy ošetrenia, ktorý môže byť použitý pre dosiahnutie predpísaných požiadaviek, je uvedený v Tabuľke 2.

Tabuľka 2: Príklad schémy ošetrenia, pri ktorom sa dosiahne minimálne požadovaná CT pre drevený obalový materiál ošetrený metylbromidom (môže vzniknúť potreba vyššej počiatočnej dávky v podmienkach vysokej sorpcie alebo úniku).

Teplota	Dávka (g/m ³)	Minimálna koncentrácia (g/m ³) po:		
		2 h	4 h	24 h
21 °C alebo vyššia	48	36	31	24
16 °C alebo vyššia	56	42	36	28
10 °C alebo vyššia	64	48	42	32

Poskytovatelia ošetrenia by mali byť schválení NPPO. NPPO by mali zvážiť nasledujúce faktory, ktoré by mali byť požadované pre fumigáciu metylbromidom, aby spĺňali požiadavky ošetrenia:

- Ventilátory sú správne použité počas fázy distribúcie plynu pri fumigácii na zaistenie dosiahnutia rovnováhy a mali by byť umiestnené tak, aby zaistili, že fumigant je rýchlo a účinne distribuovaný priestorom fumigácie (najlepšie počas jednej hodiny aplikácie).
- Priestor fumigácie nie je naplnený viac ako z 80 % jeho objemu.
- Priestor fumigácie je dobre utesnený a je čo najviac plynotesný. Pokiaľ je fumigácia vykonávaná pod plachtami, tieto musia byť vyrobené z plynotesného materiálu a poriadne utesnené v spojoch a na úrovni podlahy.
- Podlaha priestoru pre fumigáciu musí byť pre fumigant nepriepustná alebo musí byť pokrytá plynotesnými plachtami.
- Methylbromid je často aplikovaný zvlhčovačom (horúce plynovanie), aby sa stal fumigant úplne tekutým pred vstupom do priestoru fumigácie.
- Ošetrenie metylbromidom nie je vykonávané na drevenom obalovom materiáli prevyšujúcom 20 cm v priečnom priereze v najmenšom rozmere. K zaisteniu primeranej cirkulácie a penetrácie metylbromidu sú pri hranách dreva vyžadované separátory najmenej každých 20 cm.
- Pri výpočte dávkovania metylbromidu je vykonaná kompenzácia pre akúkoľvek zmes plynov (napr. 2 % chlorpikrinu), aby bolo zaistené, že celkové množstvo aplikovaného metylbromidu zodpovedá požadovaným dávkam.
- Počiatočná dávka a manipulačné postupy, následné úpravy produktu berú do úvahy pravdepodobnú sorpciu metylbromidu ošetrovaným dreveným obalovým materiálom, alebo pridružených produktov (napr. polystyrénové boxy).
- Nameraná alebo očakávaná teplota produktu alebo okolitého vzduchu okamžite pred alebo počas ošetrenia (tá z nich, ktorá je nižšia) je využitá pri výpočte dávky metylbromidu.
- Drevený obalový materiál, ktorý má byť fumigovaný, nesmie byť zabalený alebo pokrytý materiálom nepriepustným pre fumigant.
- Teplotné senzory a senzory na meranie koncentrácie plynu a na zaznamenávanie údajov sú kalibrované v súlade s návodom výrobcu a na frekvenciu špecifikovanú NPPO.
- Na účely vykonania auditu poskytovateľ ošetrenia uchováva záznamy o ošetrení metylbromidom a kalibrácii počas obdobia vymedzeného NPPO.

Ošetrenie sulfuryl fluoridom (kód ošetrenia SF)

Drevený obalový materiál obsahujúci kus dreva presahujúceho 20 cm v priereze v jeho najmenšom rozmere nesmie byť ošetrený sulfuryl fluoridom. Drevený obalový materiál s vlhkosťou vyššou ako 75% (v suchom stave) nesmie byť ošetrený sulfuryl fluoridom.

Fumigácia dreveného obalového materiálu sulfuryl fluoridom musí byť v súlade s plánom špecifikovaným alebo schváleným NPPO, ktorý dosahuje minimálnu hodnotu CT počas 24 alebo 48 hodín pri cieľovej teplote a konečnej zvyškovej koncentrácii uvedenej v tabuľke 3. Táto CT sa musí dosiahnuť v celom profile dreva vrátane jeho jadra, aj keď sa koncentrácia meria v okolitej atmosfére. Môže sa povoliť malé predĺženie času ošetrenia (nie viac ako 2 hodiny) na dosiahnutie požadovaného CT, ak sa nedosiahla minimálna konečná koncentrácia.

Minimálna teplota dreva nesmie byť nižšia ako 20 °C a minimálny čas expozície nesmie byť menej ako je čas stanovený pre každú teplotu v tabuľke 3. Monitorovanie koncentrácie plynu musí byť vykonané najmenej po 2, 4, 24 a ak je to vhodné aj po 48 hodinách po začatí ošetrovania. V prípade dlhších expozičných časov a nižšej koncentrácie by malo byť vykonané dodatočné meranie koncentrácie plynu po skončení fumigácie.

Ak CT nie je dosiahnutá do 24 alebo 48 hodín (dokonca aj keď bola dosiahnutá minimálna konečná koncentrácia), malo by sa vykonať nápravné opatrenie. Čas ošetrovania môže byť predĺžený o maximálne 2 hodiny bez pridávania sulfuryl fluoridu, alebo celý proces môže byť reštartovaný.

Tabuľka 3. Minimálne požadovaná CT počas 24 alebo 48 hodín pre drevený obalový materiál fumigovaný sulfuryl fluoridom

Teplota (°C)	Minimálna CT (g·h/m ³)	Minimálna konečná koncentrácia (g/m ³) ^(x)
30 alebo vyššia pre 24 h	1 400	41
20 alebo vyššia pre 48 h	3 000	29

^(x)Ak minimálna konečná koncentrácia nebola dosiahnutá po 24 alebo 48 hodinách do konca ošetrovania, je povolená odchýlka v koncentrácii ~5%, za predpokladu že sa na konci ošetrovania pridá ďalší čas na dosiahnutie predpísanej CT.

Jeden príklad plánu ktorý sa môže použiť na dosiahnutie stanovených požiadaviek, je uvedený v tabuľke 4.

Tabuľka 4. Príklad plánu ošetrovania na dosiahnutie minimálnej CT pre drevený obalový materiál ošetrený sulfuryl fluoridom (úvodná dávka môže byť vyššia v podmienkach vyššej sorpcie alebo úniku)

Teplota (°C)	Minimálna CT (g·h/m ³)	Dávka (g/m ³)	Minimálna koncentrácia (g/m ³) v:						
			0.5 h	2 h	4 h	12 h	24 h	36 h	48 h
30 alebo vyššia	1 400	82	87	78	73	58	41	n/a	n/a
20 alebo vyššia	3 000	120	124	112	104	82	58	41	29

n/a, nehodí sa.

Poskytovatelia ošetrovania by mali byť schválení NPPO. NPPO by mali zvážiť nasledujúce faktory, ktoré by mali byť požadované pre fumigáciu sulfuryl fluoridom, aby spĺňali požiadavky ošetrovania:

- Ventilátory sú správne použité počas fázy distribúcie plynu pri fumigácii na zaistenie dosiahnutia rovnováhy a mali by byť umiestnené tak, aby zaistili, že fumigant je rýchlo a účinne distribuovaný priestorom fumigácie (najlepšie počas jednej hodiny aplikácie).
- Priestor fumigácie nie je naplnený viac ako z 80 % jeho objemu.
- Priestor fumigácie je dobre utesnený a je čo najviac plynotesný. Pokiaľ je fumigácia vykonávaná pod plachtami, tieto musia byť vyrobené z plynotesného materiálu a poriadne utesnené v spojoch a na úrovni podlahy.
- Podlaha priestoru pre fumigáciu musí byť pre fumigant nepriepustná alebo musí byť pokrytá plynotesnými plachtami.
- Stohy z dreva musia byť oddelené najmenej každých 20 cm, aby sa zaistila primeraná cirkulácia sulfuryl fluoridu a jeho penetrácia.
- Pri výpočte dávkovania sulfuryl fluoridu je vykonaná kompenzácia pre akúkoľvek zmes plynov (napr. oxid uhličitý) aby sa zaistilo, že celková aplikovaná dávka čistého fumigantu spĺňa požiadavky predpísané

- Koncentrácia sulfuryl fluoridu vo vzduchu je vždy meraná na mieste najvzdialenejšom od miesta vpúšťania plynu ako aj na iných miestach v priestore fumigácie (napr. pri zemi, v strede a pod stropom) na zaistenie rovnomernej distribúcie plynu. Čas ošetrenia sa nepočíta až do dosiahnutia rovnomernej distribúcie plynu.
- Počiatočná dávka a manipulačné postupy, následné úpravy produktu berú do úvahy pravdepodobnú sorpciu sulfuryl fluoridu ošetrovaným dreveným obalovým materiálom, alebo pridružených produktov.
- Nameraná teplota produktu alebo okolitého vzduchu (tá, ktorá je nižšia), sa použije na výpočet dávky sulfuryl fluoridu a teplota produktu musí byť najmenej 20 °C (vrátane teploty v jadre) počas celej doby trvania ošetrenia.
- Drevený obalový materiál, ktorý má byť fumigovaný, nesmie byť zabalený alebo pokrytý materiálom nepriepustným pre fumigant.
- Teplotné senzory a senzory na meranie koncentrácie plynu a na zaznamenávanie údajov sú kalibrované v súlade s návodom výrobcu a na frekvenciu špecifikovanú NPPO. Nástroje použité na meranie koncentrácie sulfuryl fluoridu môžu byť ovplyvnené nadmorskou výškou, vodnou parou, oxidom uhličitým alebo teplotou. Tieto nástroje musia byť kalibrované špeciálne na sulfuryl fluorid.
- Na účely vykonania auditu poskytovateľ ošetrenia uchováva záznamy o ošetrení sulfuryl fluoridom a kalibrácii počas obdobia vymedzeného NPPO.
- Personál aplikujúci fumigačné ošetrenie musí dodržiavať správny postup pre použitie sulfuryl fluoridu.

Prijatie alternatívnych ošetrení a revízie schválených plánov ošetrení

Ako náhle budú dostupné nové odborné informácie, môžu byť súčasné spôsoby ošetrenia revidované a upravované a Komisiou pre rastlinolekárske opatrenia (CPM) môžu byť prijaté alternatívne spôsoby ošetrenia a/alebo nové schémy ošetrení pre drevený obalový materiál. Pokiaľ je pre drevený obalový materiál schválený nový spôsob ošetrenia, alebo je schválená revidovaná schéma ošetrenia a sú začlenené do tohto ISPM, materiál už ošetrený predchádzajúcim spôsobom a/alebo podľa predchádzajúcej schémy nemusí byť znovu ošetrený a označený.

Príloha 2

ZNAČKA A JEJ POUŽITIE

Značka uvádza, že drevený obalový materiál bol podrobený schválenému rastlinolekárskeho ošetreniu v súlade s touto normou⁸ a zahrňuje nasledujúce požadované súčasti:

- symbol;
- kód krajiny;
- kód výrobcu/poskytovateľa ošetrenia;
- kód ošetrenia pomocou vhodnej skratky podľa Prílohy 1 (HT, DH alebo MB).

Symbol

Vzhľad symbolu, (ktorý môže byť zaregistrovaný národným, regionálnym alebo medzinárodným postupom, buď ako ochranná známka alebo certifikovaná značka/kolektívna známka/záručná známka) sa musí presne podobať príkladom uvedeným nižšie a symbol musí byť umiestnený naľavo od ostatných súčastí.

Kód krajiny

Kód krajiny musí byť zložený z dvoch písmen ISO kódu krajiny (uvedený v príkladoch ako "XX"). Od kódu výrobcu/poskytovateľa ošetrenia musí byť oddelený spojovacou čiarkou.

⁸ Pri dovoze by mali krajiny akceptovať skôr vyrobený drevený obalový materiál nesúci značku zhodnú so staršou verziou tejto normy.

Kód výrobcu/poskytovateľa ošetrenia

Kód výrobcu/poskytovateľa ošetrenia je jedinečný kód, pridelený NPPO výrobcovi dreveného obalového materiálu alebo poskytovateľovi ošetrenia používajúceho značku alebo objektu inak zodpovednému NPPO, ktorý zaisťuje používanie dreva náležite ošetreného a dôkladne označeného (uvedené v príkladoch ako „000“). Počet a usporiadanie číslíc a/alebo písmen prideluje NPPO.

Kód ošetrenia

Kód ošetrenia je IPPC skratka uvedená v Prílohe 1 pre použité schválené opatrenie a v príkladoch je uvedený ako „YY“. Kód ošetrenia musí byť uvedený po kombinácii kódu krajiny a výrobcu/poskytovateľa ošetrenia. Musí byť uvedený na samostatnom riadku mimo kód krajiny a výrobcu/poskytovateľa ošetrenia alebo samostatne za spojovacou čiarkou, ak je uvedený na rovnakom riadku ako ostatné kódy.

Kód ošetrenia	Typ ošetrenia
HT	Tepelné ošetrenie- Heat treatment
MB	Methylbromid
DH	Dielektrický ohrev - Dielectric heating
SF	Sulfuryl fluorid

Použitie značky

Veľkosť, použitý typ písma a pozícia značky sa môžu líšiť, ale jej rozmer musí byť dostatočný, aby bola viditeľná a čitateľná pre inšpektorov bez použitia vizuálnych pomôcok. Značka musí mať tvar obdĺžnika alebo štvorca a musí obsahovať vo vnútri ohraničenú vertikálnu čiaru oddeľujúcu symbol od súčastí kódu. K uľahčeniu použitia šablóny môžu byť prítomné malé medzery v ohraničujúcej čiare, vo vertikálnej čiare a inde medzi súčasťami značky.

Značka nesmie obsahovať vo vnútri ohraničeného priestoru žiadne iné informácie. Pokiaľ je plánované použitie doplnkových značiek (napr. obchodná značka výrobcu, logo autorizačného orgánu), ktoré by mohli byť užitočné k ochrane značky na národnej úrovni, môžu byť takéto informácie súčasťou značky, ale mimo ohraničeného priestoru značky.

Značka musí byť:

- čitateľná
- trvalá a neprenosná
- umiestnená na viditeľnom mieste a pokiaľ možno na najmenej dvoch protíahlých stranách používaného dreveného obalu

Značka nesmie byť napísaná ručne.

Na označovanie by nemala byť použitá červená alebo oranžová farba, pretože tieto farby sa používajú na označovanie nebezpečného tovaru.

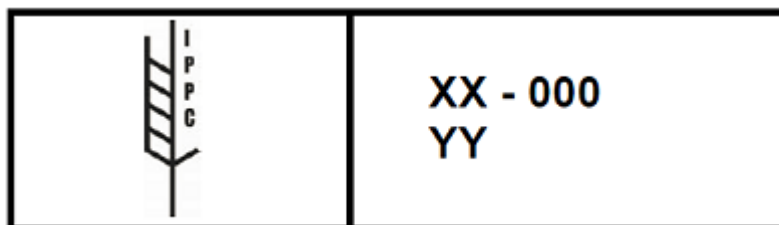
Ak je drevený obalový materiál zložený z rôznych súčastí, výsledný zložený celok by mal byť považovaný za jediný komplet pre označenie značkou. Na zloženom komplete dreveného obalového materiálu vyrobeného ako z ošetreného dreva, tak zo spracovaného dreveného obalového materiálu (kde spracované súčasti nepožadujú ošetrenie) môže byť značka primerane umiestnená na častiach spracovaného dreveného materiálu tak, aby bolo zaistené, že je značka na viditeľnom mieste a v dostatočnej veľkosti. Tento postup použitia značky sa využíva iba u zložených jednotlivých kompletov, nie pre dočasné montáže dreveného obalového materiálu.

Je potrebné mať na zreteli čitateľné označenie pomocného dreva, pretože ošetrené drevo pre použitie ako pomocné drevo nemusí byť až do naloženia na prepravný prostriedok narezané na konečnú dĺžku. Je dôležité, aby prepravca zaistil, že všetko pomocné drevo použité k zabezpečeniu a podpore výrobkov je ošetrené a je na ňom zobrazená značka popísaná v tejto prílohe a že značky sú zreteľné a čitateľné. Malé kúsky dreva, ktoré neobsahujú všetky požadované prvky značky, by nemali byť použité ako pomocné drevo. Možnosti pre označenie pomocného dreva zahŕňajú:

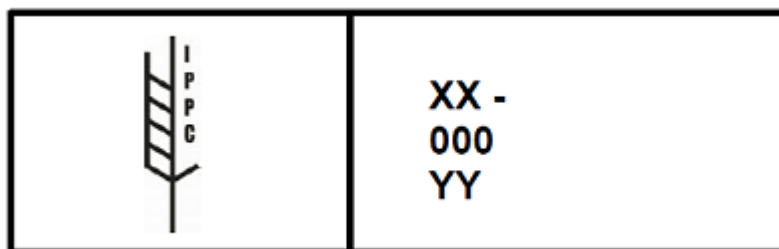
- použitie značky na kusoch dreva určeného na použitie ako pomocné drevo po celej ich dĺžke vo veľmi krátkych odstupoch (poznámka: tam, kde sú následne narezané malé kúsky použité ako pomocné drevo, by rezy mali byť urobené tak, aby celá značka bola prítomná na pomocnom dreve);
- dodatočné použitie značky na ošetrenom pomocnom dreve na viditeľnom mieste po jeho narezaní možno vykonať v prípade, že prepravca je oprávnený v súlade s časťou 4.

Príklady nižšie znázorňujú niektoré prípustné varianty požadovaných súčastí značky, ktorá osvedčuje, že drevený obalový materiál nesúci takúto značku bol podrobený schválenému ošetreniu. Nie sú prijateľné žiadne zmeny symbolu. Zmeny v usporiadaní značky by mali byť prijateľné, pokiaľ spĺňajú požiadavky dané v tejto prílohe.

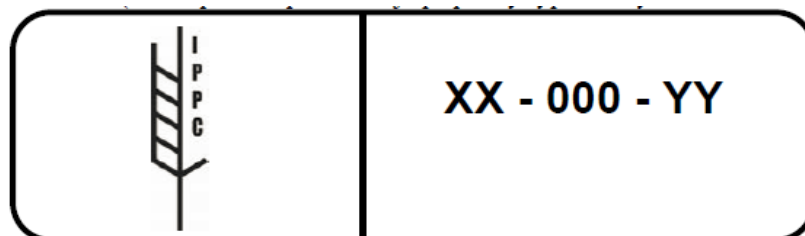
Príklad 1



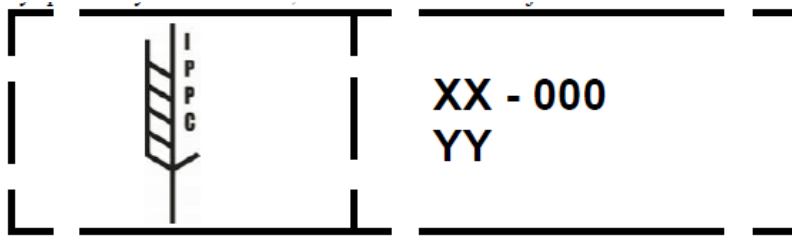
Príklad 2



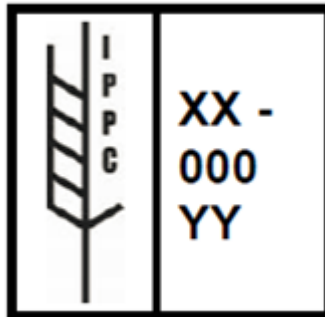
Príklad 3 (Tento príklad predstavuje prípadný typ značky s ohraničením s oblými rohmi.)



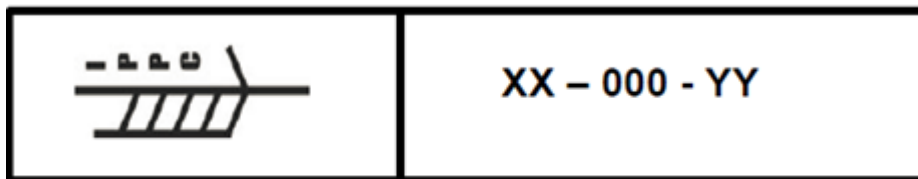
Príklad 4 (Tento príklad predstavuje prípadný typ značky aplikovanej pomocou šablóny; malé medzery môžu byť prítomné v ohraničení, vo vertikálnej čiare a inde medzi časťami značky.)



Príklad 5



Príklad 6



Tento dodatok slúži iba pre referenčné účely a nie je normatívnou časťou normy.

PRÍKLADY METÓD PRE BEZPEČNÚ LIKVIDÁCIU NEZODPOVEDAJÚCEHO DREVENÉHO OBALOVÉHO MATERIÁLU

Bezpečná likvidácia nezodpovedajúceho dreveného obalového materiálu je možnosťou riadenia rizika, ktorá môže byť využitá NPPO krajiny dovozu, keď je núdzový úkon buď nedostupný alebo nežiadúci. Pre bezpečnú likvidáciu nezodpovedajúceho dreveného obalového materiálu sú odporúčané metódy uvedené nižšie:

1. spálenie, pokiaľ je povolené;
2. hlboké zakopanie v miestach schválených príslušnými autoritami (poznámka: hĺbka zakopania môže závisieť od klimatických podmienok a druhu zachyteného škodlivého organizmu, ale je odporúčané, aby bola najmenej 2 metre. Materiál by mal byť okamžite po zakopaní zakrytý a mal by ostať zakopaný. Je potrebné vziať na vedomie, že hlboké zakopanie nie je vhodnou možnosťou likvidácie pre drevo napadnuté termitmi alebo niektorými koreňovými patogénmi);
3. spracovanie (poznámka: štiepkovanie by malo byť použité iba vtedy, pokiaľ je kombinované s ďalším spracovateľským spôsobom schváleným NPPO dovoznou krajinou k likvidácii dotknutých škodlivých organizmov, napr. výroba plošne lisovaných dosiek – OSB dosiek.);
4. iné metódy schválené NPPO ako účinné pre dotknuté škodlivé organizmy;
5. návrat do krajiny vývozu, pokiaľ je to primerané.

Aby sa minimalizovalo riziko zavlečenia alebo šírenia škodlivých organizmov, požadované metódy bezpečnej likvidácie by mali byť vykonané s čo najmenším možným oneskorením.

IPPC

The International Plant Protection Convention (IPPC) is an international plant health agreement that aims to protect cultivated and wild plants by preventing the introduction and spread of pests. International travel and trade are greater than ever before. As people and commodities move around the world, organisms that present risks to plants travel with them.

Organization

- ++ There are over 180 contracting parties to the IPPC.
- ++ Each contracting party has a national plant protection organization (NPPO) and an Official IPPC contact point.
- ++ Nine regional plant protection organizations (RPPOs) work to facilitate the implementation of the IPPC in countries.
- ++ IPPC liaises with relevant international organizations to help build regional and national capacities.
- ++ The Secretariat is provided by the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO).

International Plant Protection Convention (IPPC)
Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy
Tel: +39 06 5705 4812 - Fax: +39 06 5705 4819
Email: ippc@fao.org - Web: www.ippc.int

